

**Передплата**

на «РУСЛАНА» вносять:

в Австрії:

на цілий рік . . . 20 кор  
на пів року . . . 10 кор  
на чверть року . . . 5 кор  
на місяць . . . 170 кор

За границею.

на цілий рік . . . 16 рублів  
або 36 франків  
на пів року . . . 8 рублів  
або 18 франків  
Поодинокі числа по 10 сот.

# РУСЛАН

«Види ми очі і душу ми виреш: а не возьмеш мидости і віри не возьмеш, бо руске ми серце і віра руска.» — З Русланових псалмів М. Шашкевича.

Виходить у Львові що дня крім неділь і руских свят о 5½ год. пополудни.

Реданція, адміністрація і експедиція «Руслана» під ч. І. п. Домбровського (Харуцшина). Експедиція місцева в Агенції Соколовського в часані Гавсманна.

Рукописи звертає ся лише на попереднє застереженє. — Рекламациі неопечатані вільні від порта. — Оголошеня звичайні приймають ся по ціні 20 с. від стрічки, а в «Надісланім» 40 с. від стрічки. Подяки і приватні донесеня по 30 с. від стрічки.

## Хліборобске господарство в Зєдинених Державах північної Америки.\*)

(X) Недавно оповістив Зигфрид Стракош цікавий вельми вислід наукової подорожи в 1904 році по Зєдинених Державах північної Америки, котра з огляду технічного і економічного повинна би заняти також наших освічених хліборобів або й наше господарске товариство «Сільський Господар». Стракош їздив там в товаристві віденського ботаніка, радника двору проф. Візнера і поклав собі мету, розслідити причини величезного розвитку і зросту американського господарства хліборобского а іменно вислідити, о скільки на сей зріст вплинули незрівнані природні чинники, а о скільки поступ у веденю господарства. Для тої ціли вибрав він літну пору, найважнійшу для хлібороба, і постановив докладно оглянути ті околиці, котрі що до підсоня і якости землі похажі на нашу продукційні обставини. Его дорога ішла отже на Новий Йорк, Альбані, водонапад Ніягари, Чикаго, Мінеаполіс, відтак на полудне до сольних озер, водонадів Колорада, Денвер, Канаас, на виставку до Сн. Люї а звідси до Індіанополіс, Сінсіне-ті, Пітсбург, Вашингтон і Філядельфії і назад до Н. Йорку. Зробив він понад 15.000 кілометрів залізницею а богато також возом і верхом.

Хоч Стракош є передовсім промисловцем, одначе яко цукроварник стоїть він

\*) Amerikanische Landwirtschaft, Eine Reisetudie von Siegfried Strakosch, mit 56 Abbildungen u. einer Karte 187. (Verlag Wilh. Frick k. k. Hofbuchhandlung, Wien).

ближше хліборобского господарства, так що він з тим більшою бачністю слідив «промисл в низи з хліборобством». Супроти односторонних аграрних поглядів буде цікаво, як сей великий зріст американського хліборобства представляє ся очам досвідченого промисловця. Его помічени довели не в однім напрямі до зовсім інших вислідів, як досліди німецьких хліборобів, котрі перед ним обїздили Зєдинені Держави. Коли сі останні гляділи скрізь призму своїх аграрних інтересів німецьких, і великий зріст американського хліборобства приписували головво великій плодovitости томошної землі і корисних кліматичних відносин, дійшов Стракош, не спускаючи з ока і сих відносин, до зовсім інших заключень: «Приглядаючи ся що раз основнійше способони хліборобского господарства, пише він, бачив я, як обставини і практичний змісл витворювали уладженє в заводові організації, котрі своєю простотою геніяльною не в однім напрямі могли би бути нам взірцем. Мені стало ясно, як велике значінє має для зросту хліборобства високо розвятий змісл про звязь его з промислом і рукоділєм». А на іншій місци на закінченє каже: «Ні в однім краю інтереси хліборобства і промислу не зросли ся так тісно як у нашій монархії. Дятого від зросту і розвитку хліборобства зависимий є економічний стан нашої монархії взагалі і тому не може бути суперечности між аграрними а промисловими єї цілями до останних послїдовностей. Також сказочний зріст американської продукції без тої взаїмности нібито суперечних живел не був би можливий і дасть ся пояснити лише сим обоїлним впливом».

Стракош подає в своїй книжці передо-

всім образ хліборобских заводів Зєдинених Держав, характеризує різні форми господарства, які витворили ся з огляду на різні вегетацийні полоси під впливом землі і людей, подає ціни ґрунтів, доходи землі і робітничі плати, машини, наряди господарські, типи фарм в слові і образах, обясняє докладно годівлю худоби, торгівлю і вихисновуванє худоби, садівництво і способи до его розвитку, що довело в останних роках до великанських успіхів. Оцінює відповідно збіжєві елеватори і їх значінє для продукції. Окремий розділ присвячує управі бураків і промислови цукроварному, характеризує устрій рілничого департаменту в Вашингтоні і хліборобскі інституції, пробні стації, рільні школи, зимові курси для фармерів, котрі розвинули в останних часах незвичайну діяльність. В 1903 було таких курсів вже 3179 у всіх сторонах Зєдинених Держав, а в них мало участь около мільона фармерів.

Все те, що Стракош бачив, було добрим підготовленєм до оглядин хліборобской вистави в Сн. Люї, де хліборобство було відповідно до свого значіня в економічній житю Зєдинених Держав представленє. Ціль вистави була, показати наглядно, які ступні осягнуло ам хліборобство і які трудности мало оно побороти.

В останних двох розділах подає автор білянє америк. хліборобства на основі статистичних даних, зріст продукції і робить з сего висновки. Від 1880—1903 при зрості населеня о 62% зріс видаток жнив о 41%, збір бараболь о 46% годівля товару о 48%, продукція бавовни о 63%. З загальної суми вивозу 6891.514 міль. корон припадає 60% на рільні плоди. Европа може видержати конкуренцію лише від-

## ДИКА ЗВІРИНА

(Freiwild).

Штука в 3 актах Арт. Штїцлера.

Перевів для рускої сцени Йосиф Стадник.

(Дальше).

Вихід 4-ий.

ПАВЛО, АННА.

ПАВЛО. Панно Анно. Чому ви се сказали? Чи ж ви потребуєте оправдувати ся проти яких небудь закидів?

АННА. Мусїла. Чи ж не бачите, що вже не могу заводити над собою? Вже мені сил не стає. Приходжу до вас майже неспитомна з смертельної тривоги, а тут побіч стоїть ваш друг і читаю в его лиці: що собі думає: ах, ся незле відгриває комедию!

ПАВЛО. Чи вам не байдуже про людскі язики?

АННА. Вам — певно! Вам все одно — знаю. Але я їх потребую, я мушу жити поміж ними, а всі мене так дратують!.. Ах, не знаю, як се перенести!

ПАВЛО. І мене також дратують. Шкода, що не було вас тут перед хвилиною. Були б ви чули, що я мусїв від них вислухати.

АННА. З якоїж речи?

ПАВЛО. Що не хочу бити ся, а они говорять: мусиш, бо такий звичай. І отсе причина,

задля котрої мій старий друг відійшов в такий спосіб. Ніодни чесний чоловік не буде від сеї хвилі приставати зі мною, тому тільки, що не хочу бити ся з якимсь завадякою. Тільки, бачите пані, не треба сего брати так дуже до серця, але радше сьміятись з того!

АННА. Так, ви можете, бо ви мужчина і не маєте ніяких обовязнів. Вам вільно сьміятися ся!

ПАВЛО. Скажіть, пані, тільки одно слівце, а скінчать ся усі ваші журби..

АННА. Знов се? Все те саме!

ПАВЛО. А чомуж би ні? Тому тільки, що знайшлиб ся люди, котрі би сказали..? Але ж ви знаєте, що се було лиш клеветою.. І щож ви задумуєте робити? Знов не маєте нічо певного! (Солодко). Так сьогодні ідете домів?

АННА. З вами.

ПАВЛО. Так, наколи ви сего бажаєте. Добре. А потім? До кінця літа останете при матері?

АННА. Правдоподобно.

ПАВЛО. Но — но — а потім?

АННА. А потім мабуть постараю ся о яке инше анґажема..

ПАВЛО. І знов начнесь тота сама історія!

АННА. А так.

ПАВЛО. І опять прийде гнів, упір..

АННА. Тільки може слабший..

ПАВЛО. Може. І одного красного ранка спостережете пані на превелике свос зачудова-

нє, що зісталисьє полюбовницею якогось комедиянта або офіцера..

АННА (хоче заперечити).

ПАВЛО. Та ж се мені все повторяете..

АННА. Як се немилу звучить в ваших устах! Ні, ах, ні! Се неправда. Ніколи до того не може дійти. Я тільки тут, в тій буді забула, що прецїв вкінци маю ще штуку. Забула про річ найважнійшу. А тямите, як часто ворожили ви мені гарну будучність.. у нас, вечером, коли підповідалисьє мені ролі..

ПАВЛО. Часто? Всего на всего тільки чотири рази.

АННА. То було тільки.. а, так, правда. А тепер уже як думаєте? Чи могло би бути ще що з мене?

ПАВЛО. Радше скажіть мені, чи ви тепер стоїте о се так само, як тоді?

АННА. Тоді уявляла я собі се зовсім інакше. Але ще дасть ся щось зробити. Як тільки до дому поверну, заберусь знов до праці.

ПАВЛО. Чи маю знов прийти підповідати ролі?

АННА. Ах, як би се добре було!..

ПАВЛО. Так прийду. А в осени ви пані мені знов відлетите?

АННА. Можете відлетіти зі мною.

ПАВЛО. Яко ваш секретар, що? Красне становиско! В такому случаю я зробив би вам инше предложє.. (Анна мїмічно питає ся) щоби сьмо все могли бути разом, біля себе..

АННА. Як се?



повідними торговими договорами. Замітна також обставина, що хліборобство двинуло ся головно уживанем відповідних машин. Книжка цікава також задля численних ілюстрацій і заслугоє на те, щоби наші освічені хлібороби з нею ознайомилися.

## Вісти з Росії.

Про намірене скликанє земського собору пишуть з Петербурга до Local-Anzeigera, що на разі в двірських кругах відложено сю постанову. Круги великих князів є за найострійшою реакцією. В Москві іменують внов генерал-губернатора, тільки вже котрогось з урядників, бо зі страху перед замахом жаден з великих князів не хоче обняти сего становища. Паніка перед замахами обняла найвищі круги. Ген. Тренюв, як доносять, подав ся до димісії як генерал-губернатор Петербурга і вже опустив своє мешканє в Зимовій палаті.

В Варшаві розпочав ся страйк шкільної молодіжи. Іменно перед кількома днями відбули ся збори родичів за дозволом властей і під проводом куратора варшавського научного округу Шварца. На сих зборах родичі дітий виступили з жадаєм націоналізованя школи, на що Шварц відповів, що взагалі він признає се жадаєм справедливим, але не знає, чи наступила вже злука між привіслянським краєм а царством на стільки, щоби не ввиродив ся з націоналізації школи антагонізм против Росії. Присутні протестували енергічно против назви «привіслянський край», а Шварц розвідавшись про причину демонстрації, звинив ся, що він як не політик не знає зовсім, що тим терміном вразить національні почування Поляків. Остаточно збори ухвалили, щоби еще здержати ся з отворенем школи в понеділок на що п. Шварц дав виминаючу відповідь. І таки в понеділок отворено школи, але тільки нечисленні одиниці, непоінформовані про стан річи явили ся до школи. Однак і тих позавертали «комітети» учеників, які стояли на сторожі перед научними заведеннями. Се дало причину до численних арештовань, але всеж таки ні в одній школі не відбула ся наука і они замкнені і на дальше. Також в других містах Королівства відбули подібні страйки, так що на сей рік всі школи замкнені.

В Москві відбув ся бенкет в честь російського письменника Немирович-Данченка, який як воєнний справознавець «Русского Слова» повернув недавно з терену війни в Манджурії. Немирович вголосив довшу бесіду, в якій сказав між иншим: Теперішня війна, на яку нарід

ніколи не був би згодив ся, є лебединам снігом бюрократії і ганьбою для цілої Росії! Що принесла нам ся війна? Она виявила сумні пости: Штакельберга, Зазулича, Ухтомского і інших, які показали цілковиту свою неспосібність. Під основою нашої бюрократії, Япанці пізнають слабі сторони Росії, яка є так само скорумпована, як Туреччина. Ми понесли самі погроми, однак сї погроми властиво не ми понесли, а бюрократія.

## Уконституованє угорського союму.

Вчорашній вибір президента відбував ся серед вельми оживлених сцен. Підчас голосованя послы з партії незалежности витали ріжними окликами ліберальних послів, а пп. Фалька і Перчеля повитали обидами. Натомість пп. Кошутови і Апошійому зготовили овацію грімким «ельєн!»

Президент по старшині пос. Мадараш оголосив по голосованю вислід виборів: голосувало 407 послів, з чого пос. Юст зі сторонництва незалежности одержав 235 голосів, ліберальний кандидат Талліні 163, а 9 карток віддано частих Президентом палати вибраний Юст. При виборі першого віцепрезидента віддано 395 голосів, а з того 232 голосами вибрано пос. Франца Болгаря против 162 голосів, одержаних лібералом Докусом. Другим віцепрезидентом вибраний пос. Стефан Раковски з людової партії 229 голосами; кандидат ліберальної партії пос. Ісекуц одержав 123 голоси, а кандидат Хорватів пос. Ковачевич 36 голосів.

При оголошеню вислуду вибору віцепрезидентів, лівця кликала ельєн! а правця глушшла се окликом «Noch Laeger!». Відтак пос. Кошут іменем більшости подякував пос. Мадарашови за дотеперішній провід нарадами, а після сего переняв президентуру пос. Юст. У вступній промові новий президент палати заявив, що его вибір може по всі часи служити за доказ, що в сїм краю конституція і єї гваранції є сьвяті і нетикальні. (Грімкі оплески) і що ані сьтво ні форма конституційних законів не можуть бути нарушені безкарно. Дальше заявив, що наради буде вести строго після духа регуляміну і законів, з повною безсторонністю. Понеже регулямін в послідних часах дізнав перерви, буде его завданем сю перерву усунути як найскорше. Події з дня 18. надоліста м. р. уважає нелегальними (оплески). На сїм замкнено наради.

## НОВИНИ.

— Календар. В четвер: руско-кат. Порфірія; римо-кат.: Романи. — В п'ятицю: руско-кат.: Еласія, Теодора; римо-кат.: Матія.

— Сокильські вчорніці з танцями і забава на «Морскім Оці». Забавовий комітет львівського «Сокола» має честь звістити, що в суботу дня 25. с. м. устроює вечерніці з танцями в саях «Рускої Бесіди». Стрій відвідиновий. Вступ і К. Початок о 9. годині вечером. — В неділю дня 26. с. м. відбуде ся заходом забавового комітету «Сокола» ледовий фестин на «Морскім Оці». Вступ 30 с. для учеників 20 с. Початок о 3. год. по полудни. О численну участь на обох забавах просить — Комітет.

— 3 «Кружка українських дівчат» у Львові. На заг. зборах дня 12. с. м. вибрано головою «Кружка» п-у Северину Давилевичівну, заст. головою п-у Дарию Шухевичівну, секретаркою п-у Настю Грінченківну, касиркою п-у Марину Белейську, бібліотекаркою п-у Олену Ясевичку і Левицку. — В неділю 27. с. м. відбуде ся в «Кружку» відчит.

— В Миколаєві (над Дністром) устроює в 2-й раз дня 28. с. м. «Музичний кружок Академічної Громади зі Львова» концерт а по нїм вечерніці з танцями в саях «Касина». Стрій відвідиновий. Вступ 2 К. Початок концерту о 7. год. вечером.

— 3і Стрия. Тов-о «Руских жінок» устроює в четвер дня 2. марца вечерніці з танцями в саях «Народного Дому». Дохід призначений на

ПАВЛО. Але ви не налякаєте ся?

АННА. Ні.

ПАВЛО (бере єї за обі руки). Панно Анно! Станьте мені дружиною.

АННА (перестрашена). Таж я вас не люблю... не люблю вас!

ПАВЛО. І не маєте наміру полишати мене в иншій пересвідченю, се вже я чув. А попросіть пані хоч на хвилику не зважати на людські осуди, добре? Що я случайно не бідак... ні, так велике нещастє!... Перестаньте думати про те. Я рішучо не можу сего стерпіти, щоби ви жили і дальше серед таких обставин. Се гризе мене. Нераз з досади і плаката мені хоче ся, наколи погадаю, що ви мусите зносити химери та підлости людий. Ви не до того сотворені. Не говорю, що ви є ліпші від других, бо сего не хочете слухати, але вам належить ся инше житє, — ви се самі знаєте — і я можу жертвувати вам єго..

АННА. Які ви добрі!

ПАВЛО. Таж нічого більше вам не говорю. Не говорю, що вас обожаю, хотий може вже від давна так і єсть. Ми обоє стали собі потрібні, серця наші бють одно для другого і чомуж маємо розставати ся? Панно Анно, хочете остати ся при мені?..

АННА (мовчанка). Гм!.. не можу вам так зараз відповісти на те... Сеж так скоро не може стати ся... се якоесь... Припустім, що ви мені ще нічого не сказали, добре? Нехай так останє ся... Правда, ви мені ще нічого не сказали?

ПАВЛО. О ні, ні — дарма! Я вдоволенний, що не дав налякати ся залевненям вашої рівнодушности для мене. Тепер бачу, що і ви... чи правда?

АННА. Не знаю... я... я... мов не при собі... (Закриває лице руками).

ПАВЛО. Се довго не потреває. Ще сьогоня їдемо авідси обоє. Від тої хвилі останемо разом на все, Анно, разом через ціле житє! Знаєте, що то значить? Ми обоє: ви і я!... Ах, будемо споміж усіх щасливих найщасливійші! Ми, котрих нічо не в'яже, ми, свободні, котрі можемо робити на сьвітї все, все, що тільки захочемо!... (За той час видко, як через фіртку в городі входить Вельнер і Ронштедт і поволи приближують ся).

Ах, Боже, яка се розкіш буде для мене, показувати вам цілий сьвіт красн, все, все, чого ви ще не знаєте. Бо що ви ще бачили? Нічо. Правда? Зовсім нічо. Мов бідне, дороге дитя!..

АННА (крїзь слюзи). О Павле мій, Павле!

ПАВЛО. Моя ти найдорозша!... (Коли склонов ся майже до нїг, чути стук. Павло скоро підносить ся і говорить) Прошу!

Вихід 5-ий.

ПАВЛО, АННА, ВЕЛЬНЕР.

ВЕЛЬНЕР. Прости, що перешкаджаю, але я тут не сам. Пан Ронштедт є зі мною.

ПАВЛО (зачудований). Справді?

АННА. Хто?

ВЕЛЬНЕР. Так і не менше від тебе дивую ся тому.

ПАВЛО. Не знаю чи... се...

ВЕЛЬНЕР. Не маєш найменшої причини не прийняти єго.

АННА. Він приходить від тамтого?..

ПАВЛО. Хотий би і так було, будьте зовсім спокійні!

АННА. Пощо він ще...

ВЕЛЬНЕР (трохи подразнений). На кождий случай не випадє лишати єго під дверма.

ПАВЛО. Сейчас. (До Анни). Панно Анно, вірте мені, що тепер, коли ви вже... (дуже чувственно) тепер, коли ви вже мої, будьте зовсім спокійні!... Але мушу єго прийняти.

АННА. Тямте, що ви вже тепер не маєте права розпоряджати собою!

ПАВЛО. Знаю. Прошу, вийдіть тепер через город. За годину буду у вас. (Анна важить ся). Прирікаю тобі се!

АННА (глядить єму в очи). Отже до побаченя! (Відходить на ліво).

ВЕЛЬНЕР (котрий уже нетерпеливо ся). Зараз єго приведу! (Відходить на право, по хвилі вертає з Ронштедтом).

(Дальше буде).



руску Захоронку в Стрию. Стрій для пань народний або вечерковий, для панів балевий. Вступ за запрошеннями.

— **В Золочеві** відбудуться дня 2. марця вечерниці з танцями заходом «Рускої Бесіди» в громадській салі. Вступ 3 К від особи, 7 К за родину з 3 осіб, а 2 К галерія. Стрій вечерковий. Запрошена виспала ся.

— **З Бережан.** В четвер дня 2. марця відбудуться в салі «Надії» вечерниці з танцями заходом філії Р. Тов. а педагогічного. Стрій вечерковий або народний. Вступ від особи 2 К, для родини з 4 осіб 6 К. Дохід призначений на «Селянську бурею». Початок о 8. год. вечером.

— **Галицький сойм** — як доносить одна з польських газет — має зібратися перед Великоднем на коротку сесию, аби вибрати комісію для рентових осель і поладження проінаційної справи. Сю висті про скликане сойму на весні дементує инший польський дневник.

— **Попис Соколів в Бережанах.** Бережанський «Сокол» устроїв дня 19. с. м. в салі товариства «Надія» гімнастичний попис, який випав дуже добре. Перша часть програми була вокально-музична, а друга гімнастична. Під дїрїгентурою п. М. Лозиньскою, авісного публіци з виступів на концертах «Львівського Бояна», випала часть музично вокальна ввагалі добре. Складала ся она з п'яток точок: Хору тамошного Бояна «Летів орел понад воду», деклямації д-ра Бачиньского «На печі» Самійленка, дуету «За цвиля червона калина» відсїваного панною Ройовскою і п. Дідуником, сольо-сїву панни Ройовскою «Думи мої», а пятою точкою був хор «Ой вербо, вербо кучерява». Не вдаючися в подрїбну рецензію кожної точки з окрема, згадаю загально, що всі наведені точки оплескувала публіка зовсім заслужено. Головно п-ні Ройовській, прегарній дїчинї, не жалувано належного признання за її з прїзичною відсївані соля сївним лїричним голосом. Деклямація д-ра Бачиньского була знаменито перестудіована. На другу часть програми призначено виключно гімнастичні вправи. Головна заслуга тут трудового голови бережаньского «Сокола» д. проф. Прїйми та начальника вправ д. Л. Будзановского, які цілою душею віддали ся праці над організацією Сокольства в Бережанах. Попис сей складав ся з двох частей: вправи молодих Соколик і вправи Соколик. Виступ Соколик як всюда на пописах гімнастичних і як і тут прийнято гримками оплесками. Перероблено, під начальством самого голови д-га проф. Прїйми, вправи з булавами і тягарками а закінчено оборотами і походами. При вправі булавами далоб ся закінчити зяба се що булави були для дїчат за великі і для того, яко прирад гімнастичнай, для них не відповідний. Але за се вправи малими тягарками були цілком добре перероблені. Бажають тільки бережаньському «Соколови», щоби на слїдуючїм пописі, який в недовзі задумує урядати, міг провадити вправи з д. Соколками старшими в строю гімнастичних, а що таких Соколик не забракло би в Бережанах, найліпший доказ дали вечерниці, на котрих, з прихильности до Соколик явило ся багато гарних красавиць. Для Сокольства подвійна се користь: розбуджує між жіноцтвом більше заїнтересоване організацію Сокольства а відтак і заїнтересоване їх матеріальною стороною Сокольства. Найліпшим доказом сего станиславський «Сокол», в яком до розбудження руху вправившись головою тамошні Соколки. По вправах дїчат слїдували вправи Соколик лісками і булавами. З прїчини, що сцена «Надії» є дуже маленька, — могло вступити на нїй заледви кількох Соколик. При звукх маршу «Гей там на горі» перероблено вправи лісками а відтак булавами; вправи були зовсім поодинокі як лісками, так і булавами, а виконане було вдатне. На жалі публіки було незвичайно мало, як місцевої так доохрестової. Зі Львова прїїхав яко делегат д. Доскоб в новім сокольнім строю, який загально подобав ся. По концерті і пописі відбули ся вечерниці з танцями і протягнули ся до дня серед милої завави. — **Д-ч.**

— **Вибірчий протест.** З Бродів доносять, що справа протесту проти вибору пос. о. Еффіновича небавом покінчить ся. В найблизших днях прїїде на слїдство радник намісництва п. Зїмий. Много осіб мало одержати покликане задля їх переслухавя.

— **«Достава» в Станиславові.** Звідтам доносять нам: З днем 14. марця с. р. починає свою діяльність нове економічне товариство: Дім торговельно-промисловий «Достава» товариство зареєстроване а обмеженою порукою в Станиславові. Цїлю сего товариства є: поміч в торгівлі і промислі, а то через обовільну доставу, то є: товариство всякі доставки приймає і всякі доставки виконує. Приймає до перепродажі всякі вироби нашого промислу (килями, топїрці, кожушки, сї рачки і т. п. — також старі річи) і продукти красві (абїже, мід, віск, олій, прядиво, піре, поккладки, сир, масло, повила і т. п.). Доставляє тож само, також машини господарські, в першій мірі нашого виробу (плуги, вози, млинки), дальше — штучні назови і всякі насія. Приймає посередництво при купнї, продажї і наймі льока-

лів, реалїстїй, фільварків, млинів і т. п. по селах і містех. Доставляє купцїв, удїляє всяких інформацій, має позички на піддержане торгівлі і промислу. Приймає посередництво при купнї і продажї, особливо расової, курїй, крїлїків, канарків і т. п. Доставляє матеріали до будівель, як цемент, дахівки, вапно. В заступствї: Продає карти, карабельні (шіфкарти) до всіх частей сьвіта, до Канади, Бразилї і т. д. — і асекурує на житє, на жити і придане. Одним словом: Наша достава — то що чога ви потребуєте. Ваша достава — вся, що маєте до збути. Се товариство нїміряє також виратувати «Підгірську Соїлку» і її на ново в дух пустати. А коли ще зважить ся, що товариство має на цілі основанз бурей торговельно-промислової і що кожного року буде давати із чистого зиску 5% на будову другої церквы в Станиславові — то є надія, що кожний щирий Русин буде се нове товариство всіми силами поїирати. Один удїл вносить 10 К а вишове 1 К Поруча одноразова. Хто схоче приступити в члены, просимо дуже. Однакож більше просимо о те, щоби Ви. Рудимці у всіх своїх потребах удїляли ся найперше до сего товариства. Склад заряду: Рада надзираюча: Др. В. Янович, о. Ієр. Бабин, І. Келебай, Т. Чернявський, П. Столярчук, П. Теолецький, М. Мороз, Т. Бурчак, П. Дїряк, Ю. Мазуряк, М. Рибчук, Н. Слюсарчук, Д. Балайдок, П. Кисляк і С. Когут. Комітет контрольний: Е. Якубович, П. Дуткевич і Т. Величко. Дир-кція: К. Андрухович, адмінстратор. П. Боднарчук, кїсар. С. Гайдима, контролор; заступники: А. Яновський, П. Могильовський і П. Малинович. Примітки: На відповідї треба вє залучити марку поштову або карту пероїсну. Канцелярія товариства містить ся тимчасово в «Рускій Хатї» (площа Франц Писсифа ч. 3. І поверх). Година урядовї: рано від 9—12, по полудня від 3—6.

— **Конкурсні нагороди «Кієвської Старини» за українські повісті.** Редакція місячника «Кієвської Старина» (котрий від червнї лїт друкує в кождім числі бодай один белетристичний тр в українській мові) розписала була в початку 1904 р. конкурс на премїі українських творів белетристичних. До кінця визначеного речїня (до 1 ст. ст. падолиста 1904) увійшло 27 рукописей. Одна з них (під девізою Excelesior) була написана так нечїтко, що її треба було виключити, а з решти 26 судїї узнали три повісті і дними половиною премїї (50 рублів за аркуш друку), а то: повісті «Голота» під девізою «На то й лихо, щоб з тим лихом битись», повісті «Узе ветис» під девізою «Оріон» і повісті «Під мінаретами» під девізою «Fiat lux». По отвореню конверт назначених тим девізами, показало ся, що автором першої повісті є М. Ванниченко другої М. Чернявський, третьої М. Коцюбинський (всі три з рускої України, знані вже писателї). В 1. сегорїчній книжцї (за сїчень) «Кієвська Старина» подала вє половину першої нагородженої повісті «Голота». — Рівночасно редакція розписує півий конкурс на 1905. рік з такими услївами: 1) За найлучшїі оповїданя, повісті і поеми, написанї по українськи, авторам дадуть ся нагороди: перша по 100 рублів, друга по 75 а третя по 50 за аркуш друку (16 сторін 8 ки). 2) Повісті, оповїданя і поеми мусять бути оригінальні а не переказанї або перероблені. 3) Авторам лишася се довільний вибір тем і сюжетів. 4) Речїнець найпізнійше день 1. жовтня 1905 р. 5) Рукописи мусять бути переписані не рукою автора і без его іменї, а тільки з девізою, причім треба в запечатанїй конвертї, наліпшенїй тою девізою, подати докладно свою адресу.

— **Пожарну олію «Сокола»** основано в Нагорянах, львівского повіта. Намісництво вже затвердило статут.

— **Іменованя.** Секретар суду в Ланьцутї Меч. Козак іменованій повітовим судїєю в Ланьцутї. — Міністер просьбіти іменував окружними інспекторами в IX кл. ранги: директора віділової школи в Яселї Андрея Стоїньского для Низька, старшого учителя в Богородчанях Леонарда Войнаровского для Гусятана і старшого учителя Володїсл. Вава для Рави рускої.

— **З львівської архїєпархїї.** На конкурсе виставлена парохія Берлоги, калуського деканата, а речїцем до 13. мая та з тим, що попередні поданя неважкі. — Сотрудництва з правом урвани одержали оо: Петро Гарасимів в Стрийцї і Николай Мриглодович в Воробївцї — Завідательство в Ярчївцях одержав о. Евстахїй Яримович. — Презенти одержали оо: Николай Романюк на Керницю і Северин Габрусевич на Годів.

### Всячина.

— **З жіночого научного сьвіта.** Паню Курїє іменовано шефом фізичної лабораторїї в парпкїм науковім факультетї — В Каркасове вступила перед судом присяжних молода адвокатка п-а Келїнд в ролі оборонця дїчинї, обжалуваної о убїйство дитини і виграла процес. — Китайка іменем Чансїнчай, яка одержала недавно титул докторки мелїцини, отворила лікарську канцелярїю в Пекінї. — В Новім Йорку іменовано недавно першу інспекторку шкіл. — Жіночий медичний інститут в Петербурзі піднесено до

степеня університету і підвищено дотацію на него з 86.000 на 139.000 рублів річно

— **Тяжка операція.** В шпиталї у Відні находить ся тепер жінка, котрій при помочи операції винято цілий жолудок. Ся недужа жалувала ся від довшого часу на жолудковї болї, але лікарї вважали їх проминаючими. Але коли хвороба стала усе більше розвивати ся, недужа поїхала по раду до славних лікарів у Відні. Одні з них твердили, що у недужої на жолудку якийсь варїст, другї, що се скаменїлість, ще инші відкрили чухотку. Позаяк болї ставали день в день щораз прикрїпїлі, а недужа нїдїла таки на очах, рішили ся лікарї перевести операцію. Коли отворили черевну яму, показало ся, що цілий жолудок був сточений раком. Не було нішої ради, лише нїймити его, а тонку кишку получити безпосередно з проводом кормовим. По кількох тяжких днях показало ся, що операція щаслива. Недужа відживлювана при помочи рурки прїїшла вже до себе, що може вставати з постелї.

— **Велити.** Найвищими і найбільшими деревами на сьвітї є т. зв. дерева мамутові (W. Ling-tonia gigantea або Sequoia), рід дерев чатинних, що ростуть в Америцї північній в Калїфорнї. Доходять они до висоти 100 м, а найвише з поміж них дерево т. зв. «батько лісів», був високїй на 144 м і мав обвід 35 м при землі. Одно з тих дерев, яке в серединї спорохнївало, було такє шпроке, що можна було в его середїні свобїдно їздити кінями. Вік тих дерев є незвичайний а згаданїй «батько лісів», що перед кільканаїцяти роками вже зі старости вивернув ся, мав після обчислень а яких 6.000 лїт. Недавно тому стято в Калїфорнї одну секвою, яка при землі мала в промірі 4½ м, а як з перерїзу по слоях обчислено, велит сей почав рости вже в р. 271 перед Рїздвом Христ., отже числив 2068 лїт. Дерев мамутових нинї вже дуже мало іходить ся, тому то правительство Сполучених Держав признало гаї мамутових дерев державною власностию і заборонило їх рубати.

— **Остров на продаж.** Остров Кантос в гурні Азорїє є на продаж. Населене Кантоса складає ся з всего кількох пастухів з чередами баранів. Хто хоче наслідувати париского «царя з Сагари», може набути на власність остров Кантос і бути незалежним паном.

— **Уступки для жидів в Росїї.** З Петербурга доносять, що в правительственных кругах урішено іменувати жидів доцентами і професорами в російських університетах. Першим номінатом буде молодий доктор філософїї з університету в Королївцї, якого мають запросити на професора східних мов в петербургскім університетї.

— **Злодійські школи.** В Лондонї є школа злодійства, в котрій старий драб якийсь Фаген учить своїх вихованків всяких родів крадіжки. Подїбну школу відкрила тепер поліція в Парижі при нагодї арештованя 12-лїтнього хлопця. Приловлений на крадежи в склеповій касї, хлопчина признав ся, що він та 6-го ровесників є учениякогого старшого злодія. Сей «учитель» прїїмав до своєї школи діти лиш від 9 — 12. року житя, обучував їх в ремеслі і показував місця, де мають крас-и. Хлопці-практиканти давали ему плоди своєї праці, а він за се давав їм удержане. Причина, для чога сей чоловік послугував ся лиш дїтьми, полягає в тім, що обкрадженї мають нераз милосерде над дитиною і не відпроваджують її на поліцію — в наслідок чога він сам не наражував ся на велику небезпеку. Що таких шкіл є в Парижі і загалом по знатїйших містах більше число — се більше як певно, бо злодійске ремесло добре мабуть оплачує ся.

### Наука, штука, література.

— **Учитель ч. 4.** з 20. лютого 1905 містить отаї етатї: Кілька слів в справї конкурсів на посади учительскї в народних і віділових школах. — Найновїший напрям в науцї вихованя. (Студїї над дїтьми). — Проф. Ернст Мах: Вплив слуцїйних обставин на розвій відкрїтї і винаходів. (Промова виголошена дня 21. жовтня 1905. року при перенятю професури філософїї (історїї і теорїї індукційної науки) на віденскім університетї). — Деякі замїтки і ради в справї початкової науки руского язика в середних школах на курсах призначених виключно для польської молодези. — Вправи письменні для П. степеня (II. класи), примїненї до підручника шкільного і до правописи, виданої вкладом п. к. Видавництва книжок шкільних у Львові 1904. р. — III. Загальний зїзд делегатів польского Товариства педагогічного. — Наука стилу практичного для доповняючих курсів рїльничих і науки доповняючої. — Звіти. — Новинки.

— **Др. Олександр Вайсманн,** доцент віденського університета. **Про туберкульозу, охорону перед нею і її лічене.** Переклав др. Евген Вурчнський. У Львові 1905. З друкарні Наук. Тов. ім. Шевченка. (Літературно-наукова бібліотека, ч. 97 і 98). Стор. 144, 16<sup>о</sup>. — Є се дуже цїнний підручник і заслугує на перестудіоване.



— Олекси Стороженко. Оповідання. III. У Львові 1905. З друкарні Наукового Тов. ім. Шевченка. (Літературно-наукова бібліотека, ч. 99 і 100). Стор. 138, 169. Ціна 85 сот. Зміст: 1) Матусине благословення. 2) Межигорський дід. 3) Кіндрат Бубиенко Швидкий. 4) Прокіп Іванович. 5) До рош.

### Телеграми

в дня 22. лютого.

**Відень.** При виборі президента палати послів гр. Феттер одержав 216 голосів і став знова вибраним президентом. Пос. Шенерер одержав 3 голоса, а гр. Штернберг 2 гол., 45 карток було білих. По виборі гр. Феттер заняв місце президента і подякував за довіра палати. Опісля палата приступила до дальшої дискусії над контингентом рекрутів. Промовляв пос. Про «проти».

На винішнім засіданню палати пос. Шенерер поставив внесенє, аби завести персональну унію з Угорщиною, злучити Дальмацію з Хорватією і Славонією, а заряд над Боснією і Герцеговиною передати Угорщині.

**Льондон.** Morning Post доносить з Шангаю, що звідтам виїхав адмірал кн. Ухтомский до Сан-Франціско.

**Копенгага.** Данські двенники доносять, що терористична партія в Росії видала вирок смерті на царицю-вдову і доручила їй сей вирок листовно.

**Берлін.** Berl. Tagebl. доносить, що тимчасовий похорон вел. кн. Сергія, який мав бути відбуту ся, відложено на завтра рано, бо не викінчено ще гробниця в чудівськїм монастири.

### Господарські, промислові і торговельні вісти.

— Ціни землеплодів. (Рільничий банк у Львові)

Дня 22. лютого. — За 50 клг.

Пшениця готова 8:65—8:80. Пшениця на речинець 8:40—8:60 Жито готове 6:60—6:75. Жито на речинець 6:40—6:50. Овес на обрїк 7:30—7:60. Овес на речинець 7:00—7:30. Ячмінна пашу 6:50—6:75. Ячмін броварняний 7:10—7:50 Рїпак 10:60—11:25 Рїпак новий 0:00—0:00. Горох на пашу 7:25—7:50. Горох до вареня 7:75—10:00. Ленча 8:50—10:00. Бобик 7:50—8:00. Гречка 7:80—8:00. Кукурудза нова 8:50—8:75. Кукурудза стара 7:10—7:50. Хміль новий за 56 клг. 200—210 Хміль старий за 56 клг. 000—000. Конюшина червона нова 55:00—80:00. Конюшина біла 45:00—68:00. Конюшина шведка 65:00—80:00. Тимотка 25:00—30:00.

### Надіслане.

#### Др. Мирон Вахнянин

лікар лініки львівського універс., б. лікар клініки проф. Лайдена в Берліні  
поряднує у внутрішних недугах від 3—5 попол.  
ул. Академічна ч. 26. (мезанїя).

#### ОКУЛІСТ

#### Др. ЯРОСЛАВ ГРУШКЕВИЧ

ординує

при ул. Личаківській ч. 19 а від 11—12 і від 4—5.

### Colosseum

### в пасажи Германів

при ул. Соняшній у Львові.  
від 16. до 1. марта 1905.

### Нова сензаційна

### програма.

Щоденно о 8. год. вечер представлеє. В неділі і свята 2 представлення о 4. год. попол. і о 8. год. вечером. Що п'ятницї High-Life представлеє. Білети вчасніше можна набути в конторї Пльона при ул. Кароля Людвика ч. 9. З купленим білєтом на фотелї, льожї і І-рядні крісла можна їхати даром на представлеє омпїбусами Кольосоє, які ждуть коло Віденської каварні.

Що року горять хлопські мільони неасекуровані!

# „ДНІСТЕР“

Товариство взаїмних обезпечень у Львові (Ринок 10) одинокє руске Товариство асекурацийне обезпечає будинки, движимости, збіжє і пашу на случай пожежи. По пожарї виплачує „Дністер“ зараз відшкодованя; оїнку шкїд переводить разом з місцевими членами; через 12 лїт виплатив „Дністер“ відшкодовань в сумї 5 мільонів, 340 тисяч корон.

**ФОНДИ „ДНІСТРА“** виносять (з кінцем р. 1904) суму 1,183,874 кор. і умїщенї суть в цїнних паперах.

В „ДНІСТРІ“ єсть обезпечених більше як 300.000 будинків. На покритє хат черепом дістають члени „Дністра“ позичку в Товариствї кредитовім „Дністер“.

**ПОЛІСИ „ДНІСТРА“** приймають ся при всїляких позичках в Банку краєвїм, касах ошадности і касах сиротинських.

**ЧИСТИЙ ЗИСК** по скінченїм році звертає ся членам; в лїтах 1901—1904 звернув „Дністер“ членам 284.857 кор.; (за лїта 1900 до 1902 по 8%, за 1903 р. 5% премїї)

**АГЕНЦІИ „ДНІСТРА“** находять ся у всїх мїстах і більших селах і треба подавати обезпечєне через агента; господарї письменні повинні старати ся о агенції „Дністра“ в таких сторонах, де инші агенти „Дністра“ не роблять. Агенти „Дністра“ заробили вже провізїї 662.807 корон.

**НА ЖИТЄ** обезпечайче ся тїлько через „Дністер“ в Товариствї Крак.; свою провізїю від сїх обезпечень дає „Дністер“ на рускі добродїїні цїли.

„Дністер“ припоручили Преосв. Епископскї Ординарати.

Стережіть ся огня! Асекуруйте ся в „Дністрі“!

Покривайте свої хати черепом (асекуруйте)!

## УЧЕБНИК французької мови

Часть I. Апробований для всїх середних жєнських шкїл.

Примірник оправлений в полотно 2 К 50 с. (на поchtову пересилку 15 с). Купити можна лиш в Рускїм Інститутї для дївчат в Перемишлї

## „РУСКА ХАТА“

ілюстрована часопись літератури, штуки і сумасного життя

виходить кожного 5. і 20. в місяци в обемї 2 до 3 аркушів друку. Передплата на цїлий рік виносить 12 К. — Адрес адмінїстрації: Львів, Бляхарска ч. 8.

### Розклад поїздів залїзничих обовязуючий від 1. мая 1904.

(Приїзд і відїзд поданий після середно-європейского часу).

Приходять до Львова (головний дворець)		Вїдходять зі Львова (головний дворець)	
6:00	з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Хирова	6:20	до Іцкан, Яс, Букарешту, Жидачева, Потутор, Керезмеє, Чорткова (від 1/2—3/4), Сучави
6:10	з Іцкан, Чорткова, Калуша, Делятина (чер. Коломию 1/2—3/4 вкл. в нед. і свята), Керезмеє (1/2—3/4 вкл.)	6:30	до Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Гусятина, Чорткова
7:30	з Рави рускої, Сокалі	6:45	до Лавочного, Пешту, Дрогобича, Борислава
7:40	з Підволочиск, Одеси, Київ, Бродів	6:50	до Яворова
7:45	з Лавочного, Пешту, Хирова, Борислава, Калуша	8:25	посл. до Кракова, Відня, Берліна, Праги, Любачева, Самбора, Закопаного
8:00	з Самбора, Хирова	8:35	до Кракова, Відня, Праги, Ясла, Освєнцима
8:10	з Станиславска, Жидачева, Потутор	9:10	до Лавочного, Хирова, Калуша, Ходорова
8:20	з Яворова	9:25	до Самбора, Хирова
8:55	з Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Закопаного через Краків, Мезєдлборча, Пешту	10:35	до Тернополя, Потутор
10:02	з Стрия, Борислава	10:45	до Чернівцїв, Делятина, Залїцк, Новоселиць
10:20	з Рїшева, Любачева	10:50	до Бєлаця, Сокалі, Любачева
11:25	з Коломиї, Жидачева, Потутор, Керезмеє	1:55	посл. до Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Чорткова, Залїцк, Гусятина
1:10	з Лавочного, Калуша, Хирова, Борислава	2:45	посл. Іцкан, Яс, Букарешту, Потутор, Калуша, Жидачева, Чорткова, Вїжницї, Керезмеє
1:30	посл. з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Н. Санча, Рїманова, Івонича, Сїнока, Хирова	2:55	посл. до Кракова, Відня, Берліна, Праги, Закопаного
1:40	посл. з Іцкан, Чорткова, Калуша, Залїцк, Кїдмана, Новоселиць (через Жучку, Вїжницї)	3:05	до Стрия, Хирова, Борислава, Тухї від 1/2—3/4 вкл.), Сколього (1/2—3/4 вкл.), Ходорова, Калуша
2:30	посл. з Підволочиск, Одеси, Київ, Бродів, Грималова, Гусятина, Копичинець, Козови	3:30	до Рїшева, Любачева, Хирова.
4:35	з Стрия, Хирова, Тухї (1/2—3/4 вкл.), Сколього (1/2—3/4 вкл.)	3:40	до Самбора, Хирова
4:45	з Яворова	5:48	до Яворова
5:03	з Сокалі, Бєлаця, Любачева	5:55	до Коломиї, Жидачева
5:30	з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Грималова, Потутор, Залїцк, Гусятина, Івани пустого, Скали, Любачева	6:20	до Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Карльсбаду, Хирова, Пешту, Н. Санча
5:40	з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Освєнцима	6:40	до Лавочного, Пешту, Хирова, Борислава, Калуша
5:50	з Іцкан, Жидачева, Новоселиць і Сучави	7:05	до Рави рускої, Сокалі
8:40	посл. з Кракова, Відня, Берліна, Праги, Івонича	9:00	до Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів
9:10	з Іцкан, Букарешту, Чорткова, Потутор, (Жидачева 1/2—3/4 вкл.) Гусятина, Керезмеє, Калуша,	10:05	до Перемишля (1/2—3/4 вкл.), Хирова, Н. Загря
9:50	з Кракова, Відня, Берліна, Вроцлава, Варшави, Праги, Освєнцима, Хирова	10:42	до Іцкан, Чорткова, Залїцк, Делятина, Сучави
10:00	з Самбора, Хирова, Сїнока, Ясла	10:55	до Кракова, Відня, Вроцлава, Праги
10:20	з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Залїцк, Скали, Івани пустого, Гусятина	11:00	до Підволочиск, Бродів, Копичинець, Грималова
10:40	з Лавочного, Пешту, Хирова, Калуша, Борислава,	11:05	до Стрия
12:20	посл. з Іцкан, Яс, Царгорода, Жидачева, Залїцк	11:10	до Рави рускої, Любачева (що недїлї)
2:31	посл. з Кракова, Берліна, Варшави, Відня, Праги	12:45	посл. до Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Закопаного, Н. Санча
3:25	з Тернополя, Брок великих, Грималова	2:51	посл. до Іцкан, Яс, Букарешту, Чорткова, Керезмеє (від 1/2—3/4 вкл.), Сучави, Кїдмана
на дворець „Підзамче“		4:10	до Кракова, Відня, Вроцлава, Берліна, Праги, Пешту, Самбора, Сїнока, Освєнцима
7:20	з Підволочиск, Одеси, Київ і Бродів	з двірця „Підзамче“	
2:15	посл. з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Грималова, Гусятина, Копичинець, Чорткова	6:43	до Підволочиск, Бродів, Київ, Одеси, Копичинець, Гусятина, Чорткова
5:06	з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Залїцк, Потутор, Івани пустого, Скали, Гусятина, Бродів, Грималова	10:52	до Тернополя, Потутор
10:02	з Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів, Копичинець, Залїцк, Івани пустого, Скали, Гусятина	2:09	посл. Підволочиск, Бродів, Київ, Одеси, Копичинець, Гусятина, Грималова, Скали, Івани пуст.
3:04	з Тернополя, Брок великих, Грималова	9:21	до Підволочиск, Київ, Одеси, Бродів
		11:24	до Підволочиск, Бродів, Копичинець, Залїцк, Івани пустого, Скали, Гусятина, Грималова

### ПОЇЗДИ ЛЬОКАЛЬНІ.

Приходять на головний дворець:		Вїдходять з головного двірця:	
з Брухович 6:42, 7:30 рано, 11:45 перед полуд. 3:00, 4:30 і 5:43 ополудни, 7:54 і 8:59 вечером (до 11/9 вкл.)		до Брухович 5:48 рано, 9:30 і 10:50 передполудн. 1:05, 3:45 і 5:05 попол., 7:05 і 8:04 веч. (від 8,5 до 11/9 вкл.)	
з Янова 8:20 рано, 1:16, 4:43 попол., 9:25 вечером (від 1/5 до 30/1 вкл.), 10:10 вечером (від 15/5 до 31/8 вкл. в недїлі і свята)		до Янова 6:50 рано, 9:15 передпол., (від 1/5 до 30/9 вкл.) 1:35 попол. (від 15/5 до 31/8 в недїлі і свята), 3:18 попол. (від 1/5 до 30/9 вкл.) і 5:48 ополудни.	
з Ширя 9:35 вечер. (16 до 11/9 вкл. в недїлі і свята).		до Ширя 1:45 попол. (від 1/6 до 11/9 вкл. в недїлі і свята).	
з Любїня вел. 11:35 вечером (від 15/5 до 11/9 вкл. що недїлі і свята).		до Любїня вел. 2:15 попол. (15/5 до 11/9 вкл. в недїлі і свята).	

**ЗАМІТКА:** Час середно-європейскїї рїкнїть ся від часу львівского о 36 минут, а іменно 12 год. часу середно-європейского — 12 год. 36 мін часу львівского. — Нічні години від 6. вечер до 5:59 рано об'єднєно рамками. — В мїстї продаж білєти звичайні агенції часописей Й. Ст. Соколовского пасаж Гавсманя 9, від 7. рано до 8. вечером. — Бюро інформаційне ц. к. залїзницї державних (ул. Красїцких ч. 5.) уdlїє понєсенїя в сїразах залїзничих, продаж білєти всякого рода і розклади їзди, в годинах урядових від 8. рано до 3. пополудни, а в недїлі і свята від 9. рано до 12. в ополудне.